

THE **NIMBUS** i-size car seat

INSTRUCTIONS FOR USE
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES DE USO



R129-03 EU I-size standard.
(0 to 12 months approx)

 ickle bubba



EN: R129-03 EU I-size standard. Suitable from 40-87cm (birth to approximately 12 months.)

This car child safety seat is only applicable if the applicable model is equipped with the ECE R16 three-point seat belt requirement.

Thank you for purchasing this car seat. If you are not completely satisfied with the car seat or you would like to change any accessory or obtain any help about the car seat, please contact our customer services department.

Read the instructions carefully before use and keep for future reference.

FR: R129-03 Norme européenne de taille I. Convient de 40 à 87 cm (de la naissance à environ 12 mois).

Ce siège de sécurité pour enfant n'est applicable que si le modèle concerné est équipé de la ceinture de sécurité à trois points ECE R16.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce siège auto. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du siège auto ou si vous souhaitez changer un accessoire ou obtenir de l'aide concernant le siège auto, veuillez contacter notre service clientèle.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

DE: R129-03 EU-Norm Größe I. Geeignet von 40-87cm (Geburt bis ca. 12 Monate.)

Genehmigt und kann nur verwendet werden, wenn das betreffende Modell mit einem Dreipunktgurt nach ECE R16 ausgestattet ist.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Autositzes. Wenn Sie mit dem Autositz nicht zufrieden sind, ein Zubehörteil austauschen möchten oder Hilfe zum Autositz benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.

ES: R129-03 Talla I estándar de la UE. Adecuado desde 40-87cm (desde el nacimiento hasta aproximadamente 12 meses.)

Este asiento de seguridad para niños en el automóvil sólo es aplicable si el modelo correspondiente está equipado con el requisito del cinturón de seguridad de tres puntos ECE R16.

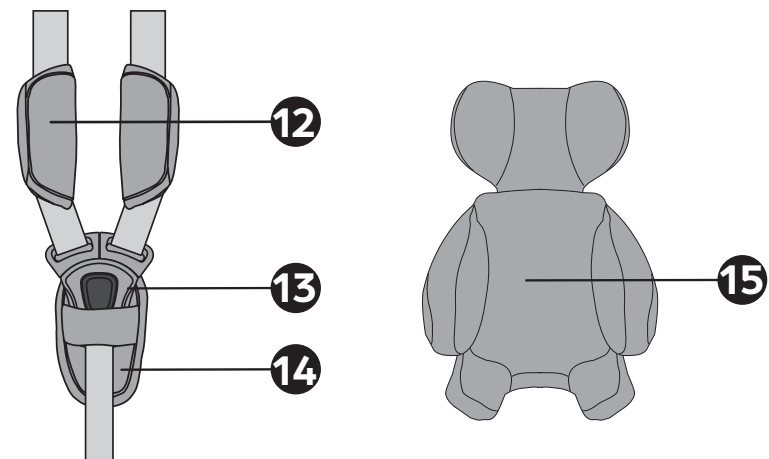
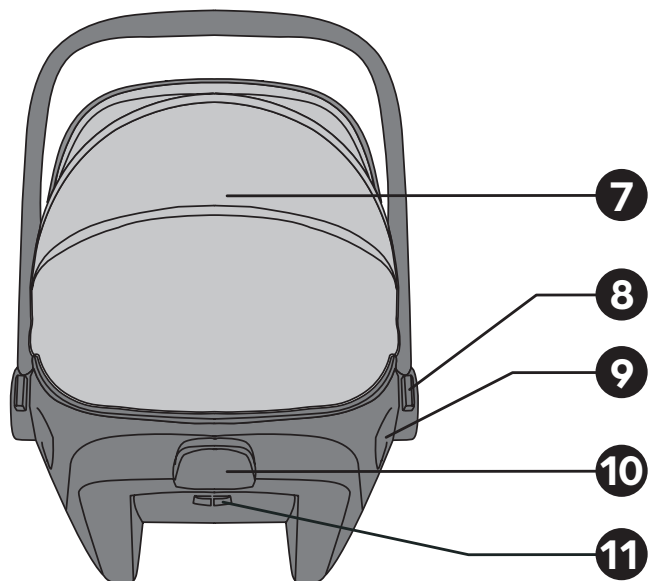
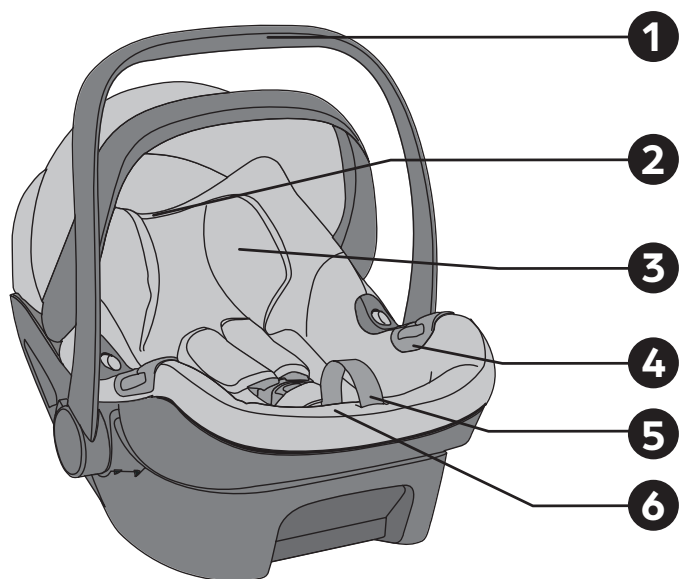
Gracias por comprar esta silla de auto. Si no está completamente satisfecho con la silla de auto o desea cambiar algún accesorio u obtener ayuda sobre la silla de auto, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras consultas.

Features / Fonctions / Funktionen / Características	4
Instructions for use in the car / Instructions pour l'utilisation en voiture / Gebrauchsanweisung für das auto / Instrucciones de uso en el vehículo	8
Isofix Installation / Installation Isofixe / Isofix-Montage / Instalación Isofix	10
Seatbelt Installation / Installation avec la ceinture / Gurtsnbringung / Ajuste del Cinturón	27
Uninstalling ISOFIX / Désinstallation d'ISOFIX / ISOFIX abmontieren / Desinstalación de ISOFIX	29
Waste Separation / Tri des déchets / Abfalltrennung / Eliminación del Producto	35
Important Safety Information - Care and Maintenance / Informations de sécurité importantes - Entretien et Maintenance / Wichtige Sicherheitshinweise / Información importante de seguridad	36
Care and Maintenance / Entretien et maintenance / Pflege und Wartung / Limpieza y mantenimiento	44
Warranty Information / Informations relatives à la garantie / Garantieinformationen / Información de la garantía	48

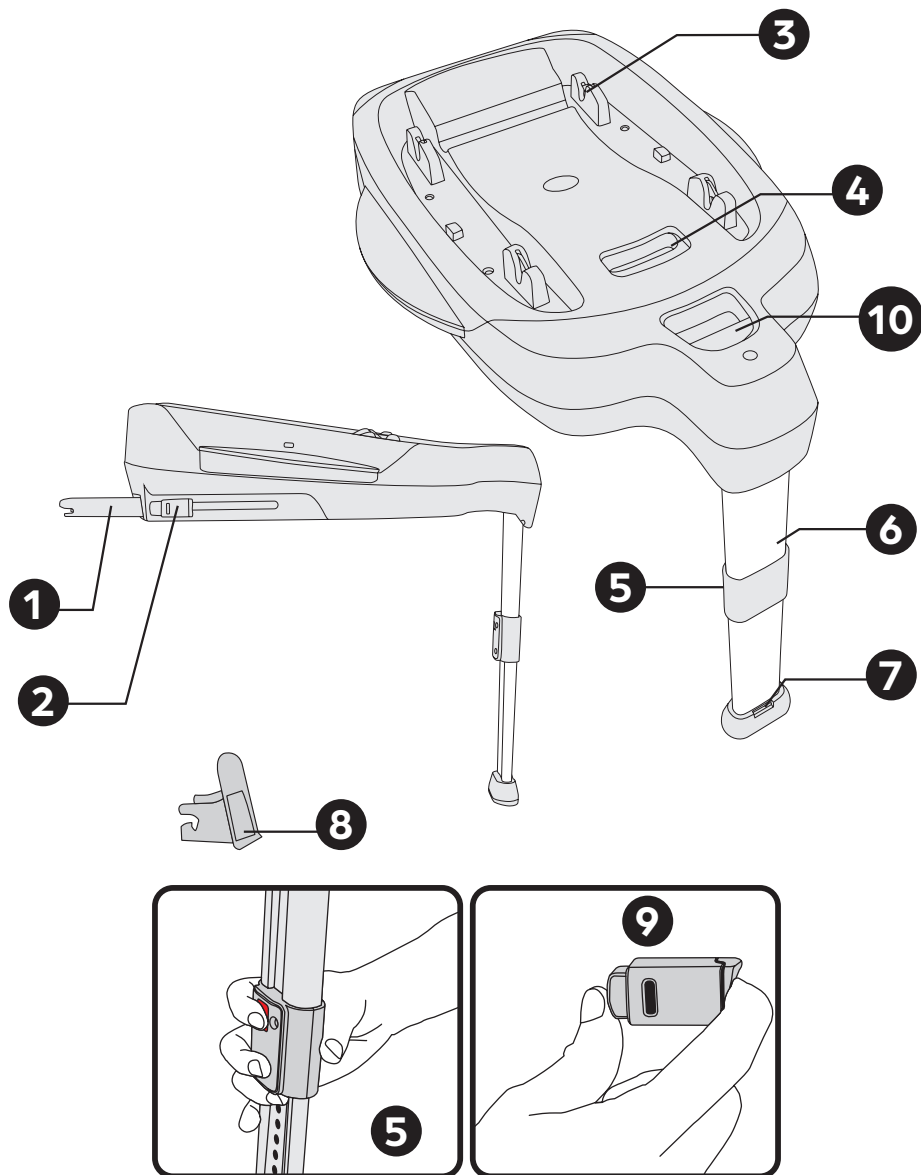


Product may differ slightly from image shown / Le produit peut différer légèrement de l'image présentée
Das Produkt kann leicht von der Abbildung abweichen / El producto puede diferir ligeramente de la imagen mostrada

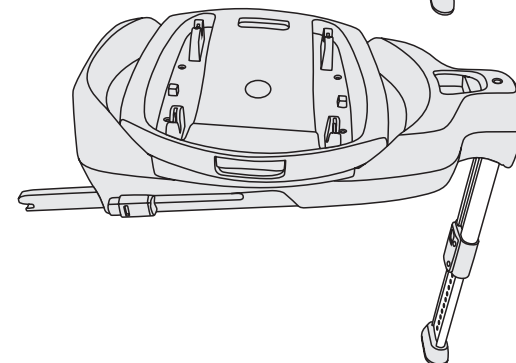
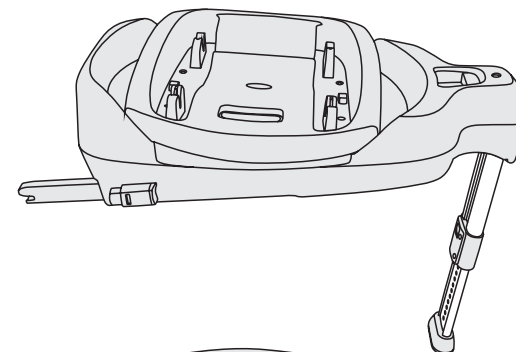
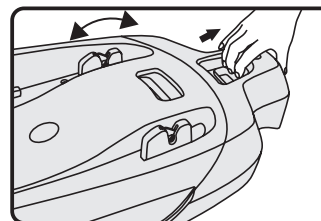


1. Handle/ Poignée/ Handgrif/ Mango
2. Pull ring on the headrest/ Anneau de traction sur l'appui-tête/ Zugring an der Kopfstütze/ Anilla de tiro en el reposacabezas
3. Adjustable headrest/ Appui-tête réglable/ Verstellbare Kopfstütze/ Reposacabezas ajustable
4. Harness adjuster strap/ Sangle de réglage du harnais/ Gurtverstellriemen/ Correa de ajuste del arnés
5. Webbing/ Sangle de réglage/ Gurtband/ Cinta
6. Press adjust button/ Bouton de réglage/ Verstellknopf drücken/ Botón de ajuste
7. Canopy/ Capote/ Verdeck/ Toldo
8. Button for adjusting the handle/ Bouton de réglage de la poignée/ Knopf zur Einstellung des Griffs/ Botón de ajuste del asa
9. Side protector/ Protecteur latéral/ Seitenprotector/ Protector lateral
10. Harness rear guide/ Guide arrière du harnais/ Hintere Führung des Gurtes/ Guía trasera del arnés
11. Rear backrest cap/ Capuchon de dossier arrière/ Kappe der hinteren Rückenlehne/ Tapa del respaldo trasero
12. Harness pad/ Coussinet de harnais/ Gurtpolster/ Almohadilla del arnés
13. Three-point safety buckle/ Boucle de sécurité à trois points/ Dreipunkt-Sicherheitsschnalle/ Hebilla de seguridad de tres puntos
14. Magnetic crotch pad/ Coussinet magnétique à l'entrejambe/ Magnetisches Schrittpolster
15. Infant Insert (40-60cm)/ Insert pour bébé (40-60cm)/ Einsatz für Kleinkinder (40-60cm)/ Inserto para bebés(40-60cm)/

FEATURES / FONCTIONS / FUNKTIONEN / CARACTERÍSTICAS

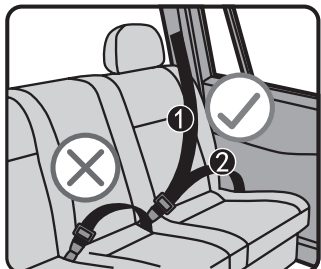


1. ISOFIX
2. Length adjustment button/ Bouton de réglage de la longueur/ Knopf zur Längenverstellung/ Botón de ajuste de longitud
3. Seat anchor point/ Point d'ancrage du siège/ Sitzverankerungspunkt/ Punto de anclaje del asiento
4. Release button/ Bouton de déverrouillage/ Entriegelungsknopf/ Botón de liberación
5. Support leg length adjustment button/ Bouton de réglage de la longueur de la jambe d'appui/ Taste zur Einstellung der Stützbeinlänge/ Botón de ajuste de la longitud de la pata de apoyo
6. Support leg/ Jambe de force/ Stützbein/ Pata de apoyo
7. Length adjustment indicator/ Indicateur de réglage de la longueur/ Indikator für die Längeneinstellung/ Indicador de ajuste de longitud
8. ISOFIX guide sleeve/ Manchon de guidage ISOFIX/ ISOFIX-Führungshülse/ Manguito guía ISOFIX
9. ISOFIX click indicator/ Indicateur de clic ISOFIX/ ISOFIX-Klick-Anzeige/ Indicador de clic ISOFIX
10. Rotate Handle / Poignée tournante / Drehen Sie den Griff / Mango giratorio

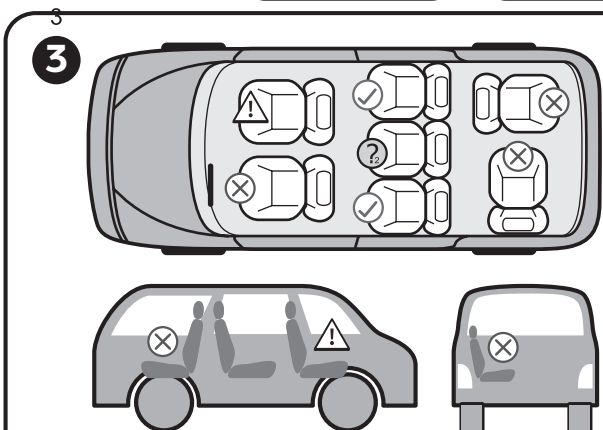
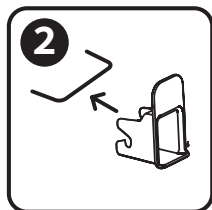
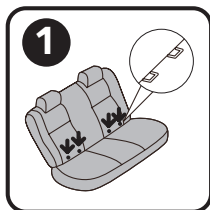


INSTRUCTIONS FOR USE IN THE CAR / INSTRUCTIONS POUR L'UTILISER EN VOITURE / GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DAS AUTO / INSTRUCCIONES DE USO EN EL VEHÍCULO

Installation in the car / Installation dans la voiture / Einbau in das Fahrzeug / Instalación en el coche



1. Car seat belt – shoulder strap / Ceinture de sécurité pour voiture – bretelle / Autosicherheitsgurt – Schultergurt / Cinturón de seguridad para el automóvil – correa para el hombro
2. Car seat belt – waist strap / Ceinture de sécurité pour voiture – ceinture ventrale / Autosicherheitsgurt – Hüftgurt / Cinturón de seguridad del automóvil – correa de la cintura



✓ Yes ✗ No



Can not be used in the passenger seat with the airbag activated.
Ne peut pas être utilisé sur le siège du passager avec l'airbag activé.
Kann nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn der Airbag aktiviert ist.

No se puede utilizar en el asiento del pasajero con el airbag activado.



Correct installation
Installation correcte
Korrekter Einbau
Instalación correcta

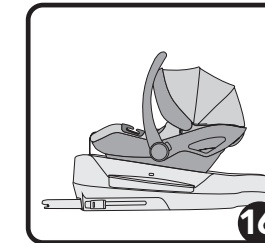
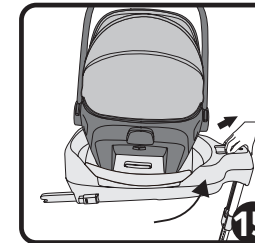
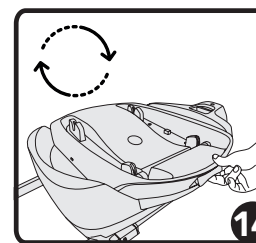
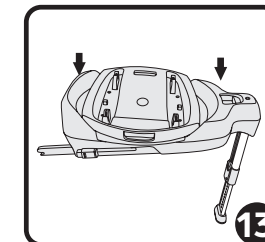
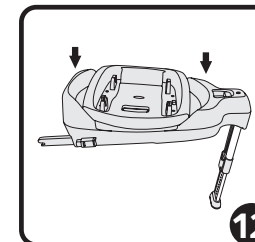
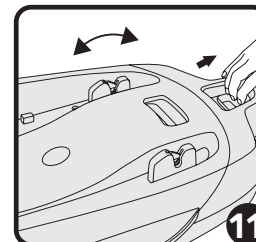
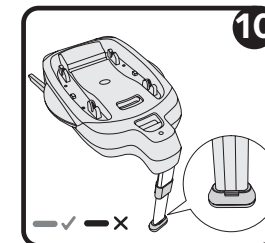
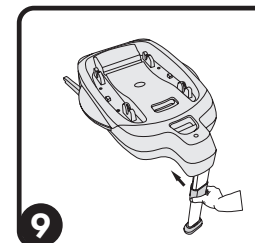
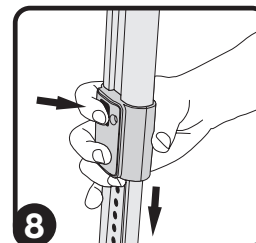
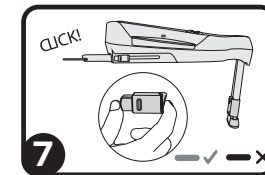
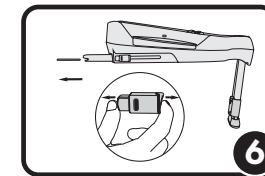
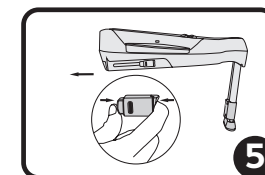
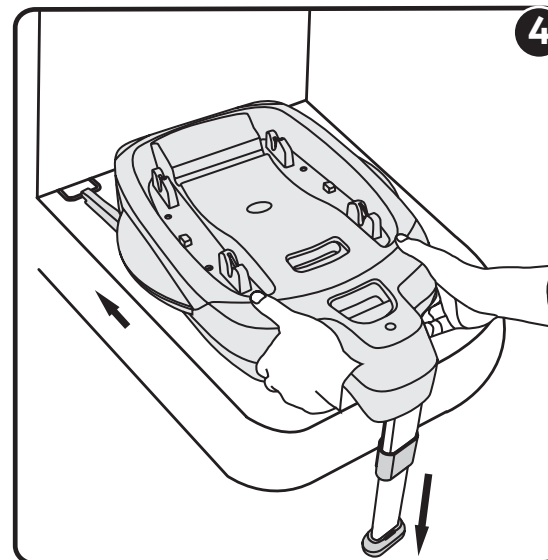


Wrong installation
Installation incorrecte
Falscher Einbau
Instalación incorrecta



Do not place in the front seat with an airbag.
Ne pas placer sur le siège avant équipé d'un airbag.
Nicht auf einem Vordersitz mit Airbag anbringen.
No lo coloque en el asiento delantero con airbag.

Installation of base and rotating / Installation von Sockel und Drehvorrichtung / Installation von Sockel und Drehvorrichtung / Instalación de base y giratoria



EN:

To facilitate the installation of the base, we recommend that the plastic guide groove be inserted into the ISOFIX fixing point of the vehicle. (pic 1-2)

- A. Put the base on the vehicle seat. (pic 4)
- B. Press the adjustment button to adjust ISOFIX to appropriate length. (pic 5-6)
- C. Hold and push the base until ISOFIX is connected with the connector on car, when the button turns to green. (pic 7)
- D. Press the button on support leg to slide up and down to adjust the length of support leg. (pic 8)
- E. Push inward the support leg to adjust. (pic 9)
- F. Adjust the length of support leg until it touches the vehicle floor stably, when the colour indicator window turns to green. (pic 10)
- G. Pull the rotate handle and turn base 90 degrees to desired direction

Place the car seat on the base until you hear a click, and make sure it is secure.

FR:

Pour faciliter l'installation de la base, nous recommandons que la rainure de guidage en plastique soit insérée dans le point de fixation ISOFIX du véhicule. (image 1-2)

- A. Placez la base sur le siège du véhicule. (image 4)
- B. Appuyez sur le bouton de réglage pour ajuster ISOFIX à la longueur appropriée. (image 5-6)
- C. Maintenez et poussez la base jusqu'à ce que ISOFIX soit connecté au connecteur de la voiture, lorsque le bouton devient vert. (image 7)
- D. Appuyez sur le bouton de la jambe de support pour faire glisser la jambe de support vers le haut et vers le bas afin d'en ajuster la longueur (image 8).
- E. Pousser la jambe de support vers l'intérieur pour l'ajuster. (image 9)
- F. Régler la longueur de la jambe de support jusqu'à ce qu'elle touche le plancher du véhicule de manière stable, lorsque la fenêtre de l'indicateur de couleur devient verte. (image 10)
- G. Tirez la poignée de rotation et tournez la base de 90 degrés dans la direction souhaitée.

Placez le siège auto sur la base jusqu'à ce que vous entendiez un clic, et assurez-vous qu'il est bien fixé.

DE:

Um den Einbau der Basis zu erleichtern, empfehlen wir, die Führungsrille aus Kunststoff in den ISOFIX-Befestigungspunkt des Fahrzeugs einzusetzen. (Bild 1-2)

- A. Legen Sie die Basis auf den Fahrzeugsitz. (Bild 4)
 - B. Drücken Sie den Einstellknopf, um den ISOFIX auf die richtige Länge einzustellen. (Bild 5-6)
 - C. Halten und drücken Sie den Sockel, bis der ISOFIX mit dem Anschluss am Fahrzeug verbunden ist und der Knopf grün leuchtet. (Bild 7)
 - D. Drücken Sie den Knopf am Stützfuß, um ihn nach oben und unten zu schieben und die Länge des Stützfußes einzustellen (Bild 8).
 - E. Drücken Sie das Stützbein zum Einstellen nach innen. (Bild. 9)
 - F. Stellen Sie die Länge des Stützfußes so ein, dass er den Fahrzeugboden stabil berührt, wenn das Farbanzeigefenster grün wird. (Bild 10)
 - G. Ziehen Sie den Drehgriff und drehen Sie die Basis um 90 Grad in die gewünschte Richtung.
- Setzen Sie den Autositz auf die Basis, bis Sie ein Klicken hören, und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.

ES:

Para facilitar la instalación de la base, se recomienda introducir la ranura guía de plástico en el punto de fijación ISOFIX del vehículo. (fig. 1-2)

- A. Coloque la base en el asiento del vehículo. (fig. 4)
- B. Pulse el botón de ajuste para ajustar ISOFIX a la longitud adecuada. (fig. 5-6)
- C. Sujete y empuje la base hasta que ISOFIX se conecte con el conector del automóvil, cuando el botón se vuelva verde. (fig. 7)
- D. Pulse el botón de la pata de apoyo para deslizar hacia arriba y hacia abajo para ajustar la longitud de la pata de apoyo. (fig. 8)
- E. Empuje hacia dentro la pata de apoyo para ajustarla. (fig. 9)
- F. Ajuste la longitud de la pata de apoyo hasta que toque el suelo del vehículo de forma estable, cuando la ventana del indicador de color cambie a verde. (fig. 10)
- G. Tire de la palanca de giro y gire la base 90 grados en la dirección deseada.

Coloque la silla de auto en la base hasta que oiga un clic y asegúrese de que está bien sujeta.

IMPORTANT REMINDER:

It is important to note that this car child safety seat can only be installed in the vehicle with three-point vehicle safety belt.

RAPPEL IMPORTANT:

Il est important de noter que ce siège auto pour enfant ne peut être installé que dans un véhicule équipé d'une ceinture de sécurité à trois points.

WARNING!

Under no circumstances shall any car child safety seat be used in the passenger seat with the airbag enabled.

AVERTISSEMENT !

En aucun cas, un siège de sécurité pour enfant ne doit être utilisé sur le siège passager lorsque l'airbag est activé.

WICHTIGER HINWEIS:

Bitte beachten Sie, dass dieser Autokindersitz nur in Fahrzeugen mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt eingebaut werden kann.

RECORDATORIO IMPORTANTE:

Es importante tener en cuenta que este asiento de seguridad para niños en el automóvil sólo puede instalarse en el vehículo con cinturón de seguridad de tres puntos

WARNUNG!

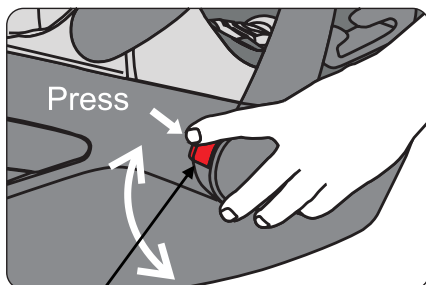
Unter keinen Umständen darf ein Autokindersitz auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn der Airbag aktiviert ist.

¡ADVERTENCIA!

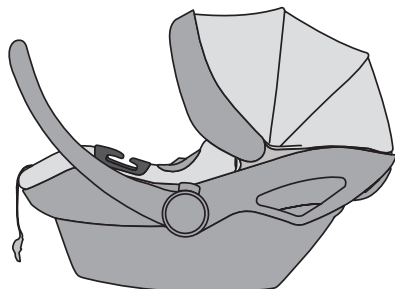
Bajo ninguna circunstancia debe utilizarse un asiento de seguridad para niños en el asiento del acompañante con el airbag activado.

Adjust the height of the handle / Régler la hauteur de la poignée /
Einstellen der höhe des griffs / Ajustar la altura del asa

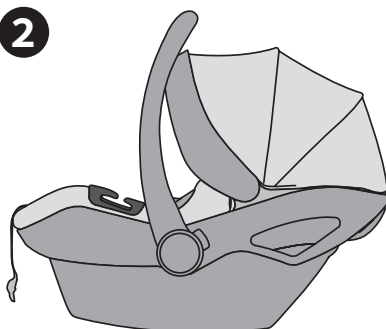
Handle adjustment button
Bouton de réglage de la poignée
Griffverstellungstaste
Botón de ajuste de la empuñadura



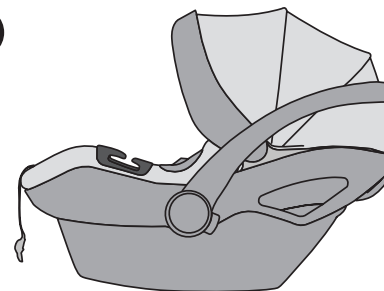
1



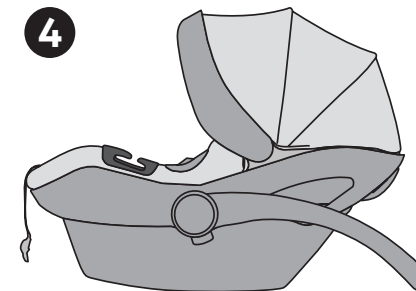
2



3



4



EN:

Press the handle adjustment button and turn the handle forward or backward to fix the corresponding gear. (Press the handle adjustment button on both sides at the same time during operation.).

1. Used for installation in cars.
 2. The portable handle adjustment button is pressed for lifting and moving the seat.
 3. Used as cradle mode, used for rocking to coax children to sleep.
 4. As nursing or rest after the use of sleeping position, used to support the seat, in order to achieve the effect of not tilting.
- Make sure the handle is fully locked in the appropriate gear when using.

FR:

Appuyez sur le bouton de réglage de la poignée et tournez la poignée vers l'avant ou l'arrière pour fixer la vitesse correspondante. (Appuyez sur le bouton de réglage de la poignée des deux côtés en même temps pendant le fonctionnement).

1. Utilisé pour l'installation dans les voitures.
 2. Le bouton de réglage de la poignée portable est pressé pour soulever et déplacer le siège.
 3. Le mode berceau est utilisé pour bercer les enfants et les inciter à s'endormir.
 4. Pour l'allaitement ou le repos après l'utilisation de la position de sommeil, utilisé pour soutenir le siège, afin d'obtenir l'effet de ne pas s'incliner.
- Veillez à ce que la poignée soit complètement verrouillée dans l'engrenage approprié lors de l'utilisation.

DE:

Drücken Sie die Griffverstellungstaste und drehen Sie den Griff nach vorne oder hinten, um den entsprechenden Gang zu fixieren. (Drücken Sie die Griffverstellungstaste während des Betriebs auf beiden Seiten gleichzeitig).

1. Wird für den Einbau in Autos verwendet.
2. Zum Anheben und Bewegen des Sitzes wird die Taste zur Einstellung des tragbaren Griffs gedrückt.
3. Verwendet als Wiege-Modus, verwendet für Schaukeln, um Kinder zum Schlafen zu bringen.
4. Als Krankenpflege oder Ruhe nach der Verwendung von Schlafposition, verwendet, um den Sitz zu unterstützen, um die Wirkung von nicht kippen zu erreichen.

Vergewissern Sie sich, dass der Griff bei der Verwendung vollständig in den entsprechenden Gang eingerastet ist.

ES:

Pulse el botón de ajuste del asa y gire el asa hacia delante o hacia atrás para fijar la marcha correspondiente. (Pulse el botón de ajuste del asa en ambos lados al mismo tiempo durante el funcionamiento).

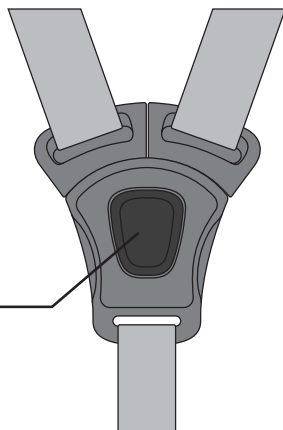
1. Se utiliza para la instalación en automóviles.
2. El botón de ajuste del asa portátil se pulsa para levantar y mover el asiento.
3. Se utiliza como modo de cuna, utilizado para el balanceo para convencer a los niños a dormir.
4. Como lactancia o descanso después del uso de la posición de dormir, se utiliza para apoyar el asiento, con el fin de lograr el efecto de no inclinación.

Asegúrese de que el asa esté completamente bloqueada en la marcha adecuada cuando se utilice.

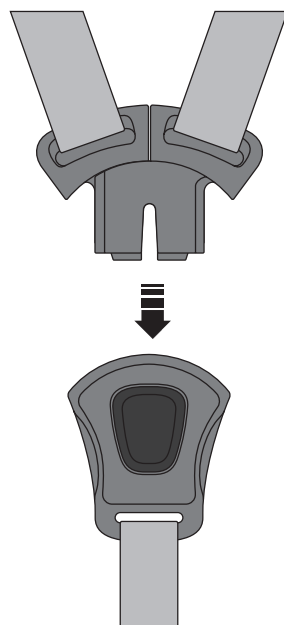
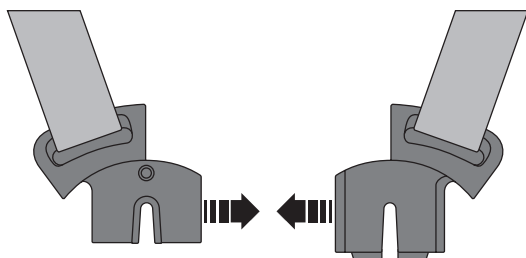
Using the three-point safety belt buckle / Utilisation de la boucle de la ceinture de sécurité à trois points / Verwendung des dreipunkt-sicherheitsgurtschlosses / Uso de la hebilla del cinturón de seguridad de tres puntos

1

Red button
Bouton rouge
Rote Taste
Botón rojo



2



EN:

1. Press the red button of the buckle to open the buckle.
2. Close the left and right inserts together and insert them into the buckle until the sound of "click" is heard and the table is completely buckled.

FR:

1. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour l'ouvrir.
2. Fermez les inserts gauche et droit ensemble et insérez-les dans la boucle jusqu'à ce que le son du "clic" se fasse entendre et que la table soit complètement bouclée.

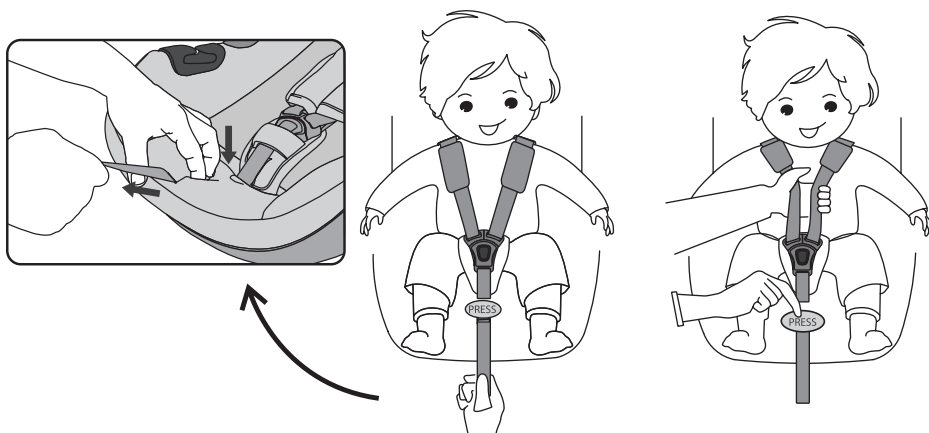
DE:

1. Drücken Sie den roten Knopf des Schlosses, um das Schloss zu öffnen.
2. Schließen Sie den linken und den rechten Einsatz und führen Sie sie in das Schloss ein, bis ein "Klick" zu hören ist und der Tisch vollständig geschlossen ist.

ES:

1. Pulse el botón rojo de la hebilla para abrirla.
2. Cierre los insertos izquierdo y derecho juntos e introdúzcalos en la hebilla hasta que se oiga el sonido de "clic" y la tabla esté completamente abrochada.

Adjust the tightness of the three-point safety belt /
 Régler le serrage de la ceinture de sécurité à trois points d'ancrage /
 Einstellen der straffheit des dreipunkt-sicherheitsgurtes / Ajuste la tensión del
 cinturón de seguridad de tres puntos



Tighten the belt
Serrez la ceinture
Ziehen Sie den Gurt fest
Apriete el cinturón

Loosen the belt
Desserrez la ceinture
Lockern Sie den Gurt
Afioje el cinturón

EN:

- Release the seat belt
- To release the seat belt press the seat belt adjustment button "PRESS", grab the two straps by hand and pull them down to lengthen the straps and release the seat belt.
- Don't pull the shoulder sheath! Tighten seat Belt After placing the child in the child car seat, buckle the buckle and pull down the seat belt adjustment belt.
- Tighten the seat belt until it is adjusted to the child friendly tightness.

FR:

- Détacher la ceinture de sécurité
- Pour libérer la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture de sécurité "PRESS", saisissez les deux sangles à la main et tirez-les vers le bas pour allonger les sangles et libérer la ceinture de sécurité.
- Ne tirez pas sur la gaine d'épaule ! Serrer la ceinture de sécurité Après avoir placé l'enfant dans le siège auto pour enfant, bouclez la boucle et tirez vers le bas la ceinture de réglage de la ceinture de sécurité.
- Serrez la ceinture de sécurité jusqu'à ce qu'elle soit ajustée à la tension adaptée à l'enfant

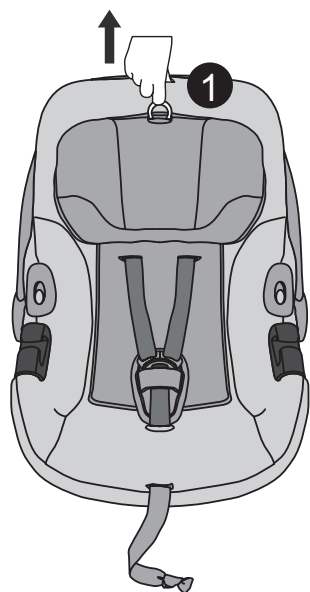
DE:

- Lösen Sie den Sicherheitsgurt
- Um den Sicherheitsgurt zu lösen, drücken Sie die Taste zur Einstellung des Sicherheitsgurtes "PRESS", greifen Sie die beiden Gurte mit der Hand und ziehen Sie sie nach unten, um die Gurte zu verlängern und den Sicherheitsgurt zu lösen.
- Nicht an der Schulterscheide ziehen! Sicherheitsgurt straffen Nachdem Sie das Kind in den Autokindersitz gesetzt haben, schließen Sie das Schloss und ziehen Sie den Verstellgurt nach unten.
- Ziehen Sie den Sicherheitsgurt fest, bis er auf die kindgerechte Straffheit eingestellt ist.

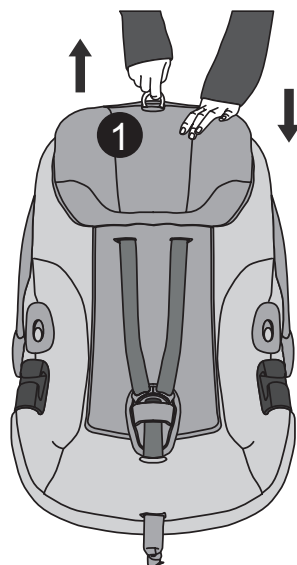
ES:

- Suelte el cinturón de seguridad
- Para liberar el cinturón de seguridad pulse el botón de ajuste del cinturón de seguridad "PRESS", agarre las dos correas con la mano y tire de ellas hacia abajo para alargar las correas y liberar el cinturón de seguridad.
- No tire de la funda del hombro. Apretar el cinturón de seguridad Después de colocar al niño en el asiento infantil para el automóvil, abroche la hebilla y tire hacia abajo de la cinta de ajuste del cinturón de seguridad.
- Apriete el cinturón de seguridad hasta que esté ajustado a la medida del niño.

Adjust the height of the headrest / Réglez la hauteur de l'appui-tête / Einstellen der Höhe der Kopfstütze / Ajuste de la altura del reposacabezas /



Raise the headrest
Relever l'appui-tête
Anheben der Kopfstütze
Elevar el reposacabezas



Lower the headrest
Abaissier l'appui-tête
Die Kopfstütze absenken
Baje el reposacabezas

EN:

The headrest has several positions to choose, ensuring your child is safer and more comfortable.

Raise of headrest: pull the pull ring up with your finger (as shown in the picture) and adjust it to the height you need. And make sure to lock in place after hearing the "click" sound. 1. Lowering method of headrest: The first step is to pull up the pull ring with the fingers of the left hand while pressing down on the headrest with the right hand (as shown in the picture) to adjust to the height you need. And make sure to lock in place when you hear a "click".

FR:

L'appui-tête peut être réglé sur plusieurs positions, afin que votre enfant soit plus sûr et plus confortable.

Lever l'appui-tête : tirez l'anneau de traction vers le haut avec votre doigt (comme indiqué sur la photo) et réglez-le à la hauteur souhaitée. Veillez à le verrouiller en place après avoir entendu le "clic". 1. Méthode d'abaissement de l'appui-tête : La première étape consiste à tirer l'anneau de traction vers le haut avec les doigts de la main gauche tout en appuyant sur l'appui-tête avec la main droite (comme indiqué sur l'image) pour l'ajuster à la hauteur souhaitée et assurez-vous de le verrouiller en place lorsque vous entendez un "clic".

DE:

Die Kopfstütze kann in mehreren Positionen eingestellt werden, um Ihrem Kind mehr Sicherheit und Komfort zu bieten.

Anheben der Kopfstütze: Ziehen Sie den Zugring mit dem Finger nach oben (wie auf dem Bild gezeigt) und stellen Sie ihn auf die gewünschte Höhe ein. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze einrastet, wenn Sie das "Klick"-Geräusch hören. 1. Absenken der Kopfstütze: Ziehen Sie zunächst den Zugring mit den Fingern der linken Hand nach oben, während Sie die Kopfstütze mit der rechten Hand nach unten drücken (wie im Bild gezeigt), um sie auf die gewünschte Höhe einzustellen, und vergewissern Sie sich, dass sie einrastet, wenn Sie ein "Klick" hören.

ES:

El reposacabezas tiene varias posiciones a elegir, para que tu hijo esté más seguro y cómodo. Subida del reposacabezas: tire de la anilla hacia arriba con el dedo (como se muestra en la imagen) y ajústelo a la altura que necesite. Y asegúrese de bloquearlo en su sitio después de oír el sonido "clic". 1. Método de bajada del reposacabezas: El primer paso es tirar hacia arriba del anillo de tiro con los dedos de la mano izquierda mientras se presiona el reposacabezas con la mano derecha (como se muestra en la imagen) para ajustarlo a la altura que necesite. Y asegúrese de bloquearlo en su lugar cuando oiga un "clic".

Adjust the height of the three-point safety belt / Réglez la hauteur de la ceinture de sécurité à trois points / Stellen Sie die Höhe des Dreipunkt-Sicherheitsgurtes ein / Ajuste la altura del cinturón de seguridad de tres puntos



EN:

Place your child in the child car seat and check that the seat belt is at the right height for the child.

Criteria: The top of the shoulder strap should be slightly higher than the baby's shoulder to ensure that the baby seat provides effective protection. (The correct shoulder strap position is shown in the figure).

FR:

Placez votre enfant dans le siège auto pour enfant et vérifiez que la ceinture de sécurité est à la bonne hauteur pour l'enfant.

Critères : Le haut de la bretelle doit être légèrement plus haut que l'épaule du bébé pour que le siège bébé assure une protection efficace. (La position correcte de la bretelle est indiquée sur la figure).

DE:

Setzen Sie Ihr Kind in den Autokindersitz und überprüfen Sie, ob der Sicherheitsgurt die richtige Höhe für das Kind hat.

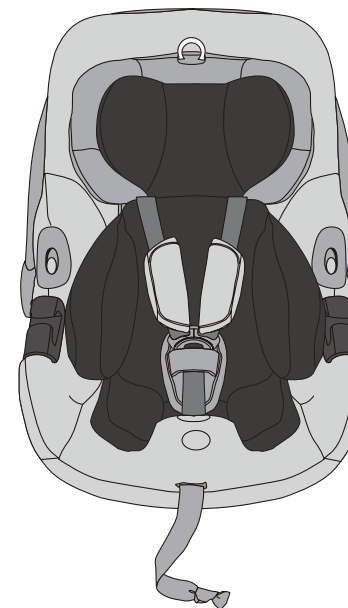
Kriterien: Der obere Teil des Schultergurtes sollte etwas höher als die Schulter des Kindes sein, damit die Babyschale einen wirksamen Schutz bietet (die richtige Position des Schultergurtes ist in der Abbildung dargestellt).

ES:

Coloque a su hijo en la silla de auto y compruebe que el cinturón de seguridad está a la altura adecuada para el niño.

Criterios La parte superior de la correa del hombro debe estar ligeramente más alta que el hombro del bebé para asegurar que el asiento del bebé proporciona una protección eficaz. (La posición correcta de la correa del hombro se muestra en la figura).

Using the infant insert (This part is suitable for children of height 40cm–60cm) / Utilisation de l'insert pour bébé (Cette partie convient aux enfants d'une taille de 40cm–60cm) / Verwendung des Säuglingseinsatzes (Dieser Teil ist für Kinder mit einer Körpergröße von 40 cm bis 60 cm geeignet) / Utilización del inserto para bebés (Esta parte es adecuada para niños de 40cm–60cm de altura)



EN:

When the baby is shorter than the height of 60cm, we suggest you use the infant insert.

Remove the infant insert when the baby is larger than the height of 60cm.

FR:

Lorsque le bébé est plus petit que 60 cm, nous vous suggérons d'utiliser l'insert pour bébé.

Retirez l'insert pour bébé lorsque l'enfant dépasse la taille de 60 cm.

DE:

Wenn Ihr Kind kleiner als 60 cm ist, empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Säuglingseinsatzes.

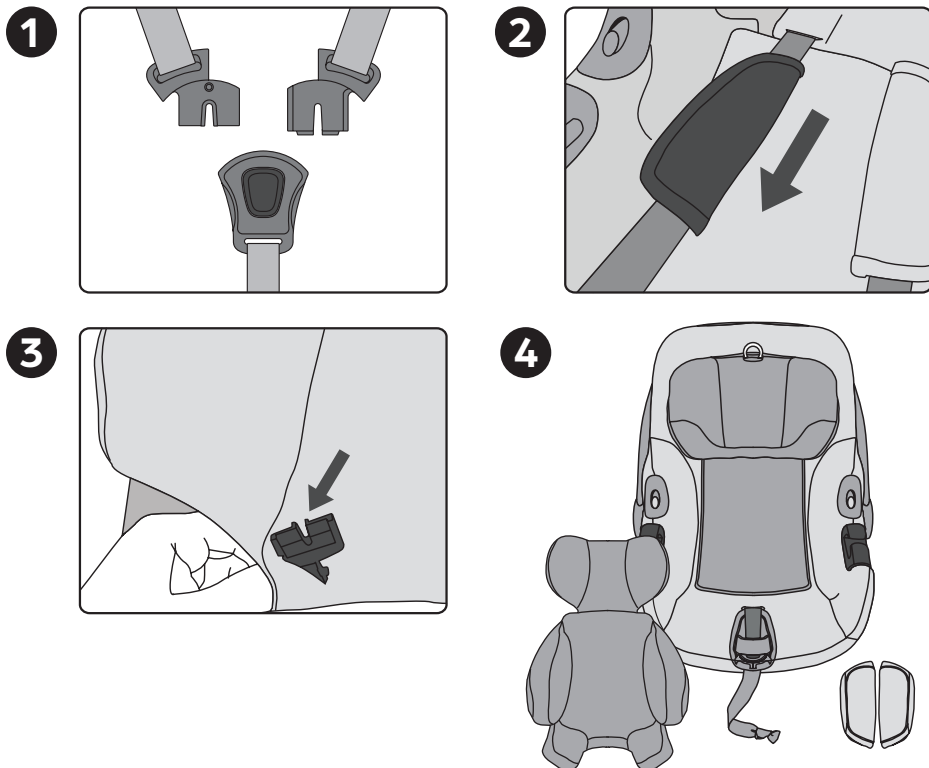
Entfernen Sie die Babyeinlage, wenn das Baby größer als 60 cm ist.

ES:

Cuando el bebé tiene una altura inferior a los 60 cm, le sugerimos que utilice el inserto para bebés.

Retire el adaptador para bebés cuando el bebé mida más de 60 cm.

Removal & Installation of the infant inserts / Retrait et installation de l'insert pour bébé / Herausnehmen und Einsetzen der Säuglingseinlage / Extracción e instalación de los insertos para bebés



EN:

1. Release the harness by clicking the buckle open.
2. Remove the shoulder pads from the ribbon.
3. Remove the ribbon from the hole above the inner liner.
4. Finally separate the infant inserts from the seat.

Reverse the steps to install the infant inserts.

Note: For future use, please store all removable components in a safe place.

FR:

1. Détachez le harnais en cliquant sur la boucle pour l'ouvrir.
2. Retirez les épaulettes du ruban.
3. Retirez le ruban de l'orifice situé au-dessus de la doublure intérieure.
4. Enfin, séparez les coussinets pour bébé du siège. Inversez les étapes pour installer les coussinets pour bébé.

Remarque : pour une utilisation ultérieure, veuillez ranger tous les composants amovibles dans un endroit sûr.

DE:

1. Lösen Sie das Gurtzeug, indem Sie die Schnalle öffnen.
2. Entfernen Sie die Schulterpolster vom Band.
3. Entfernen Sie das Band aus dem Loch über dem Innenfutter.
4. Trennen Sie schließlich die Einsätze für Kleinkinder vom Sitz. Führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um die Einsätze für Kleinkinder zu installieren.

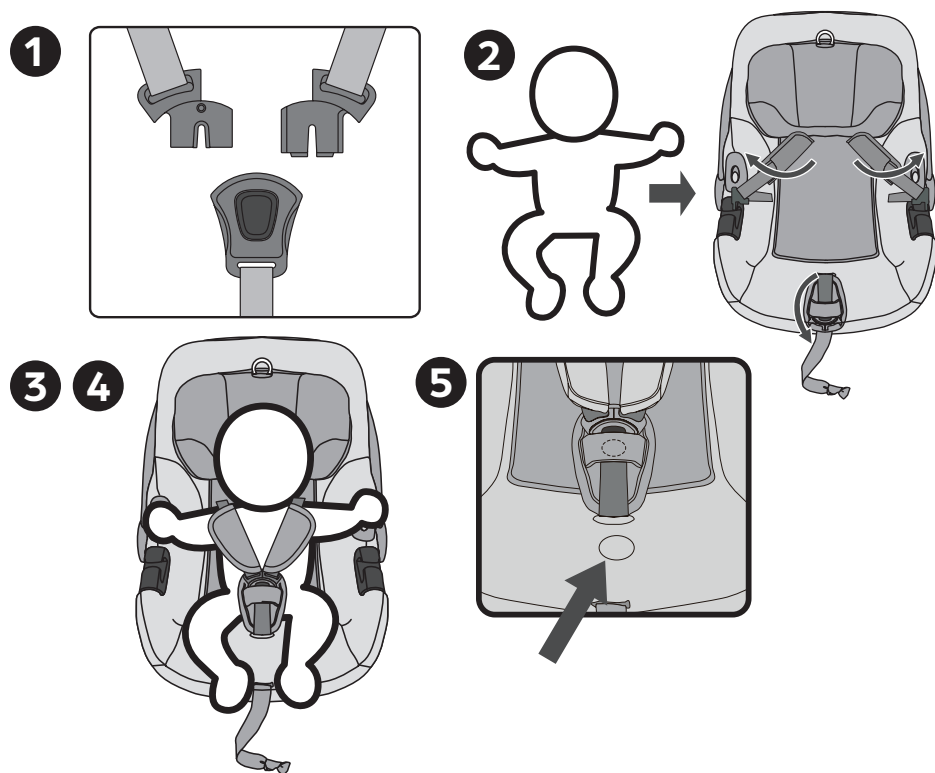
Hinweis: Bitte bewahren Sie alle abnehmbaren Teile für den späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

ES:

1. Libere el arnés haciendo clic en la hebilla para abrirlo.
2. Retire las hombreras de la cinta.
3. Retire la cinta del orificio situado sobre el forro interior.
4. Por último, separe las inserciones para bebés del asiento. 5. Invierta los pasos para instalar las inserciones para bebés.

Nota: Para futuros usos, guarde todos los componentes desmontables en un lugar seguro.

Placing the child in the seat / Placer l'enfant dans le siège /
Einsetzen des Kindes in den Sitz / Colocación del niño en el asiento



EN:

When the baby measures between 40–60cm we suggest you to use the infant inserts. When the baby measures bigger than 60 cm you can remove the inserts. Please refer to this manual for the use of infant inserts <Removal & Installation of the infant inserts>.

1. Press the red button of the buckle to open the buckle.
2. Spread the clips on both sides, open the main buckle downward, then put the child in the seat.
3. The seat belt shoulder pad is above the baby's shoulder, to make sure the seat belt is in front of the baby's crotch, place the child's legs on either side of the safety clasp.
4. Buckle the three-point safety belt and adjust the tension of the seat belt to a suitable degree.
5. There is a magnet to hold the crotch pad in place.

FR:

Lorsque le bébé mesure entre 40 et 60 cm, nous vous conseillons d'utiliser les inserts pour bébés. Lorsque le bébé mesure plus de 60 cm, vous pouvez retirer les inserts. Veuillez vous référer à ce manuel pour l'utilisation des semelles pour bébé <Retrait et installation des semelles pour bébé>.

1. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour ouvrir la boucle.
2. Écartez les clips des deux côtés, ouvrez la boucle principale vers le bas, puis placez l'enfant dans le siège.
3. L'épaulette de la ceinture de sécurité est au-dessus de l'épaule du bébé, pour s'assurer que la ceinture de sécurité est devant l'entrejambe du bébé, placez les jambes de l'enfant de chaque côté du fermoir de sécurité.
4. Bouclez la ceinture de sécurité à trois points et réglez la tension de la ceinture de sécurité à un degré approprié.
5. Un aimant permet de maintenir le coussin d'entrejambe en place.

DE:

Wenn das Baby zwischen 40 und 60 cm groß ist, empfehlen wir Ihnen, die Einsätze für Kleinkinder zu verwenden. Wenn das Baby größer als 60 cm ist, können Sie die Einsätze herausnehmen. Bitte lesen Sie in diesem Handbuch nach, wie Sie die Babyeinlagen verwenden <Ausbau und Einbau der Babyeinlagen>.

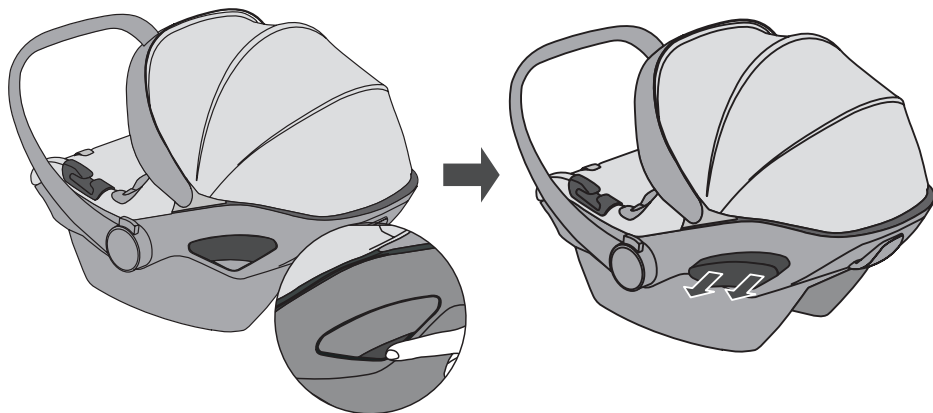
1. Drücken Sie den roten Knopf der Schnalle, um die Schnalle zu öffnen.
2. Spreizen Sie die Clips auf beiden Seiten, öffnen Sie das Hauptschloss nach unten und setzen Sie das Kind in den Sitz.
3. Das Schulterpolster des Sicherheitsgurtes befindet sich über der Schulter des Kindes. Um sicherzustellen, dass sich der Sicherheitsgurt vor dem Schritt des Kindes befindet, legen Sie die Beine des Kindes auf beide Seiten des Sicherheitsverschlusses.
4. Schließen Sie den Dreipunkt-Sicherheitsgurt und stellen Sie die Spannung des Sicherheitsgurtes auf ein geeignetes Maß ein.
5. Ein Magnet hält das Schrittpolster an seinem Platz.

ES:

Cuando el bebé mida entre 40 y 60 cm, te sugerimos que utilices las plantillas infantiles. Cuando el bebé mida más de 60 cm, puedes retirar las plantillas. Por favor, consulte este manual para el uso de los insertos para bebés <Retiro e instalación de los insertos para bebés>.

1. Pulse el botón rojo de la hebilla para abrirla.
2. Extienda los clips de ambos lados, abra la hebilla principal hacia abajo y luego coloque al niño en el asiento.
3. La almohadilla del cinturón de seguridad está por encima del hombro del bebé, para asegurarse de que el cinturón de seguridad está por delante de la entrepierna del bebé, coloque las piernas del niño a ambos lados del cierre de seguridad.
4. Abroche el cinturón de seguridad de tres puntos y ajuste la tensión del cinturón de seguridad a un grado adecuado.
5. Hay un imán para sujetar la almohadilla de la entrepierna.

Using the anti-collision wings / Utilisation des ailes anti-collision / Verwendung der Anti-Kollisions-Flügel / Uso de las alas anticollisión



EN:

The two-wing anti-collision flanks are designed to protect both sides of baby's head better. After installation, you only need to press the two-wing protection pop-up button, as shown in the below pictures.

FR:

Les flancs anti-collision à deux ailes sont conçus pour mieux protéger les deux côtés de la tête de bébé. Après l'installation, il vous suffit d'appuyer sur le bouton d'ouverture de la protection à deux ailes, comme le montrent les photos ci-dessous.

DE:

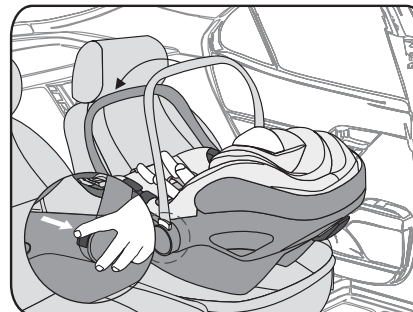
Die zweiflügeligen Anti-Kollisions-Flanken sind so konzipiert, dass sie beide Seiten des Kopfes des Babys besser schützen. Nach der Installation müssen Sie nur die Pop-up-Taste für den zweiflügeligen Schutz drücken, wie auf den Bildern unten gezeigt.

ES:

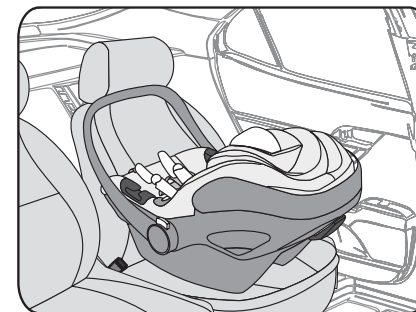
Los flancos anticollisión de dos alas están diseñados para proteger mejor ambos lados de la cabeza del bebé. Después de la instalación, sólo tiene que pulsar el botón emergente de protección de dos alas, como se muestra en las siguientes imágenes.

Seatbelt Installation / Installation de la ceinture de sécurité / Einbau der Sicherheitsgurte / Instalación del cinturón de seguridad

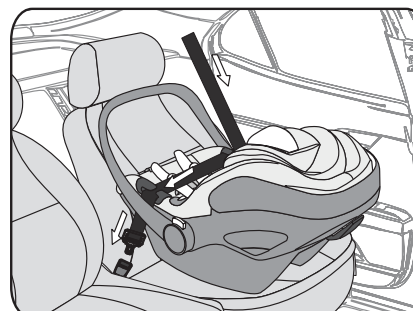
1



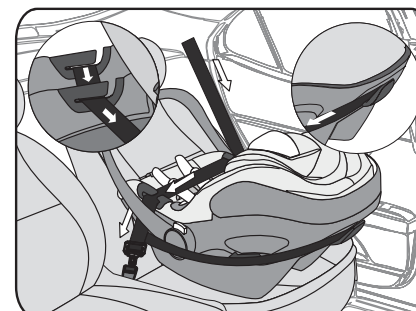
2



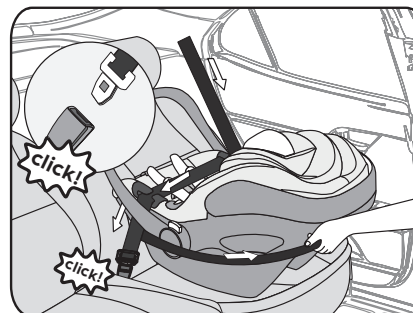
3



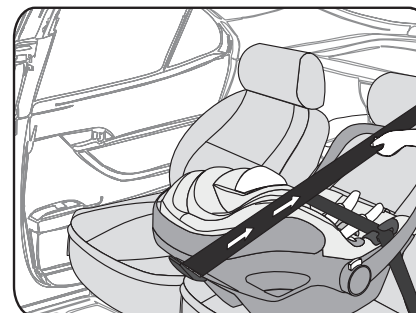
4



5



6



EN:

1. Put the baby seat on the car seat in rearward facing direction, press the handle adjustment button, move the handle forward in the correct installation state. **Note:** make sure that the handle of the baby seat is in a forward position.
2. Press the baby seat anti-collision wings, the anti-collision wings will pop out smoothly.
3. Pull out the baby seat safety belt to keep the seat in place. First pass the belt through the green clip guide grooves on both sides of the seat.
4. After the belt passes through the green clip guide grooves, the shoulder straps should also pass through the green seat belt guide hook at the back of the seat.
5. Click the vehicle belt buckle.
6. Tighten the vehicle belt.

Note: Please do not twist the belt. Pull on the shoulder belt to tighten the lap belt.

FR:

1. Placez le siège pour bébé sur le siège de la voiture en le tournant vers l'arrière, appuyez sur le bouton de réglage de la poignée, déplacez la poignée vers l'avant dans l'état d'installation correct. Remarque : assurez-vous que la poignée du siège bébé est en position avant.
2. Appuyez sur les ailes anti-collision du siège bébé, les ailes anti-collision se déploient en douceur.
3. Tirez la ceinture de sécurité du siège bébé pour maintenir le siège en place. Passez d'abord la ceinture dans les rainures vertes de guidage du clip situées de chaque côté du siège.
4. Après le passage de la ceinture dans les rainures vertes de guidage du clip, les bretelles doivent également passer dans le crochet vert de guidage de la ceinture de sécurité au dos du siège.
5. Cliquez sur la boucle de la ceinture du véhicule.
6. Serrez la ceinture du véhicule.

Remarque : Ne tordez pas la ceinture. Tirez sur les bretelles pour serrer la ceinture abdominale.

DE:

1. Legen Sie die Babyschale rückwärtsgerichtet auf den Autositz, drücken Sie die Griffeinstellungstaste und bewegen Sie den Griff nach vorne in die richtige Einbauposition. Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich der Griff der Babyschale in der vorderen Position befindet.
2. Drücken Sie auf die Anti-Kollisionsflügel des Kindersitzes, die Anti-Kollisionsflügel lassen sich leicht herausziehen.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt der Babyschale heraus, um den Sitz in Position zu halten. Führen Sie den Gurt zunächst durch die grünen Führungsrillen des Clips auf beiden Seiten des Sitzes.
4. Nachdem der Gurt durch die grünen Clip-Führungsrillen geführt wurde, sollten die Schultergurte ebenfalls durch den grünen Gurtführungshaken an der Rückseite des Sitzes geführt werden.
5. Klicken Sie auf das Gurtschloss des Fahrzeugs.
6. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt fest.

Hinweis: Bitte verdrehen Sie den Gurt nicht. Ziehen Sie am Schultergurt, um den Beckengurt zu straffen. .

ES:

1. Coloque el asiento del bebé en el asiento del coche en dirección hacia atrás, pulse el botón de ajuste del asa, mueva el asa hacia delante en el estado de instalación correcto. Nota: asegúrese de que el asa del asiento del bebé está en posición hacia delante.
2. Presione las alas anticollisión del asiento del bebé, las alas anticollisión saldrán suavemente.
3. Tire del cinturón de seguridad del asiento del bebé para mantenerlo en su sitio. Pase primero el cinturón por las ranuras guía del clip verde situadas a ambos lados del asiento.
4. Después de que el cinturón pase por las ranuras verdes de la guía del clip, las correas de los hombros deben pasar también por el gancho verde de la guía del cinturón de seguridad, situado en el respaldo del asiento.
5. Enganche la hebilla del cinturón del vehículo.
6. Apriete el cinturón del vehículo.

Nota: No tenses el cinturón. Tire del cinturón de hombro para tensar el cinturón de cadera. "

Uninstalling ISOFIX Base / Désinstallation d'ISOFIX / ISOFIX abmontieren / Desinstalación de ISOFIX

EN:

Disconnecting the base: Disconnect the ISOFIX latches by sliding each of the switches on the latches back. Whilst disengaging the latches, pull the base back and off the vehicle seat. To finish, retract the support leg and fold it back under the base.

FR:

Déconnexion de la base : Déconnectez les loquets ISOFIX en faisant glisser vers l'arrière chacun des interrupteurs situés sur les loquets. Tout en désengageant les loquets, tirez la base vers l'arrière et retirez-la du siège du véhicule. Pour finir, rétractez la béquille et repliez-la sous la base.

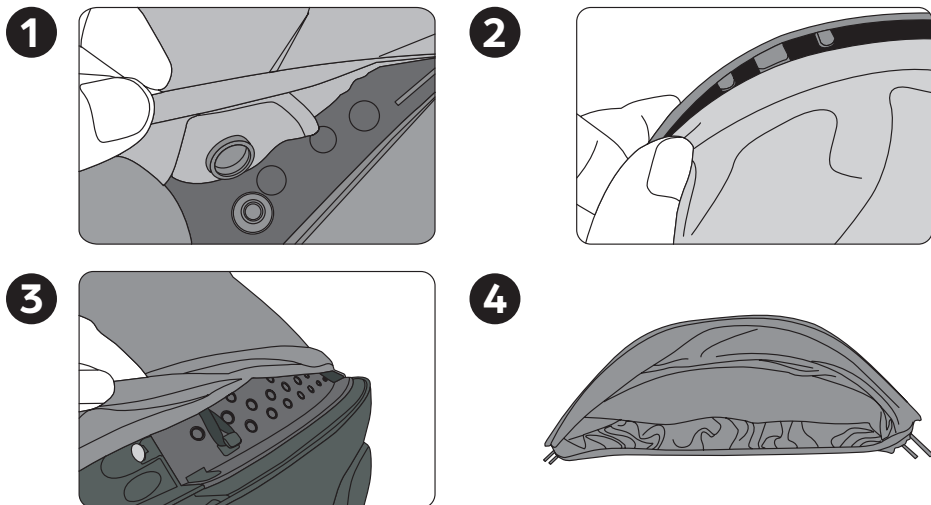
DE:

Trennen Sie die Basis ab: Lösen Sie die ISOFIX-Verriegelungen, indem Sie die Schalter an den Verriegelungen nach hinten schieben. Ziehen Sie die Basis nach hinten und vom Fahrzeugsitz ab, während Sie die Verriegelungen ausrasten. Ziehen Sie zum Schluss den Stützfuß ein und klappen Sie ihn unter die Basis zurück.

ES:

Desconexión de la base: Desconecte los pestillos ISOFIX deslizando cada uno de los interruptores de los pestillos hacia atrás. Mientras se desconectan los pestillos, tire de la base hacia atrás y fuera del asiento del vehículo. Para terminar, retraiga la pata de apoyo y plieguela debajo de la base..

The Disassembly & installation of the canopy / Démontage et installation de l'avent / Die Demontage und Montage des Verdecks / Desmontaje e instalación de la capota



EN:

1. When disassembling the canopy, please unfasten the buttons on the two side of the seat.
2. Disassemble the fixed points on the canopy brim one by one.
3. Finally take off the canopy from the safety car seat.
4. Fold the removed canopy cover and set aside completely. Reverse the steps to install the car seat canopy cover.

FR:

1. When disassembling the canopy, please unfasten the buttons on the two side of the seat.
2. Disassemble the fixed points on the canopy brim one by one.
3. Finally take off the canopy from the safety car seat.
4. Fold the removed canopy cover and set aside completely. Reverse the steps to install the car seat canopy cover.

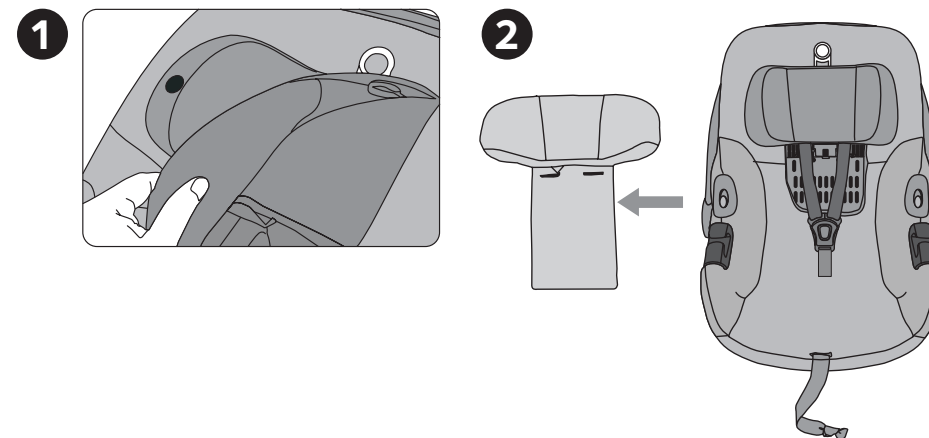
DE:

1. Bei der Demontage des Verdecks lösen Sie bitte die Knöpfe an den beiden Seiten des Sitzes.
2. Lösen Sie die Befestigungspunkte am Verdeckrand nacheinander.
3. Nehmen Sie schließlich das Verdeck vom Sicherheitsautositz ab.
4. Falten Sie den abgenommenen Verdeckbezug zusammen und legen Sie ihn vollständig beiseite. Führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch, um das Verdeck zu montieren.

ES:

1. Al desmontar la capota, suelte los botones de los dos lados del asiento.
2. Desmonte los puntos fijos del borde de la capota uno por uno.
3. Finalmente saque la capota de la silla de seguridad.
4. Pliegue la cubierta de la capota extraída y apártela completamente. 5. Invierta los pasos para instalar la cubierta de la capota del asiento del automóvil.

The Disassembly and installation of the headrest / Démontage et installation de l'appui-tête / Demontage und Montage der Kopfstütze / Desmontaje e instalación del reposacabezas



EN:

1. Remove the headrest cover from the edge of the headrest as shown in the drawing.
2. Finally take off the headrest cover completely, reverse the steps to install the headrest cover.

FR:

1. Retirez la housse d'appui-tête du bord de l'appui-tête comme indiqué sur le dessin.
2. Pour finir, retirez complètement le couvercle de l'appui-tête, puis inversez les étapes pour installer le couvercle de l'appui-tête.

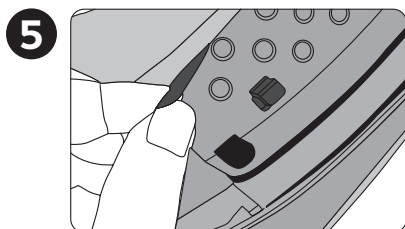
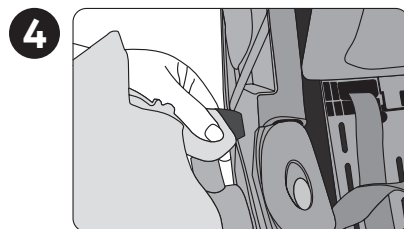
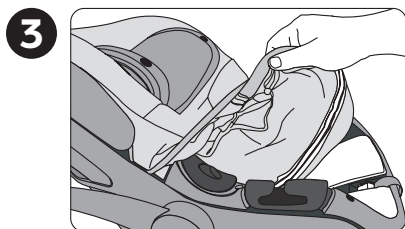
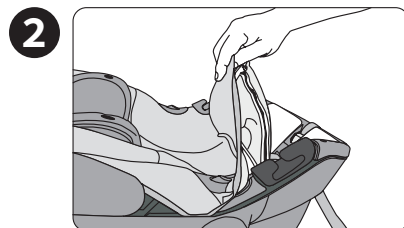
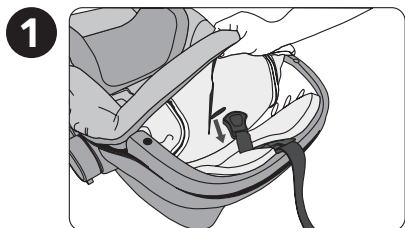
DE:

1. Entfernen Sie den Kopfstützenbezug von der Kante der Kopfstütze, wie in der Zeichnung dargestellt.
2. Nehmen Sie schließlich den Kopfstützenbezug vollständig ab und bringen Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge wieder an.

ES:

1. Retire la cubierta del reposacabezas del borde del reposacabezas como se muestra en el dibujo.
2. Por último, retire la cubierta del reposacabezas por completo e invierta los pasos para instalar la cubierta del reposacabezas.

The Disassembly and installation of the cover / Démontage et installation de la housse / Die Demontage und Montage des Bezuges / Desmontaje e instalación de la cubierta



EN:

1. First remove the seat cloth cover from the bottom to the top. When the bottom cloth cover is uncovered, remove the safety buckle and harness from the hole of the cloth cover.
2. After taking it out, peel the cloth cover off the harness guide part slowly. Removal technique: Please peel the cover off one side of harness Guide completely, and then peel off the other side until the whole cover is peeled off the harness guide.
3. After stripping the cover of the guide part, peel off the cloth cover of the quick-remove button part in the same way.
4. At the upper and lower joint of the seat, remove the inserts inserted into both sides of the seat.
5. Finally remove the elastic band behind the canopy and remove the entire cloth cover. Reverse steps to install the cloth cover.

FR:

1. Retirez d'abord la housse du siège du bas vers le haut. Lorsque la housse du bas est découverte, retirez la boucle de sécurité et le harnais de l'orifice de la housse.
2. Après l'avoir retiré, détachez lentement la housse de la partie guide du harnais. Technique d'enlèvement : Décollez complètement la housse d'un côté du guide-harnais, puis décollez l'autre côté jusqu'à ce que toute la housse soit décollée du guide-harnais.
3. Après avoir décollé le couvercle de la partie guide, décollez de la même manière le couvercle en tissu de la partie bouton de retrait rapide.
4. Au niveau de l'articulation supérieure et inférieure du siège, retirez les inserts insérés dans les deux côtés du siège.
5. Enfin, retirez l'élastique situé derrière la capote et retirez l'ensemble de la housse en tissu. Inversez les étapes pour installer la housse en tissu.

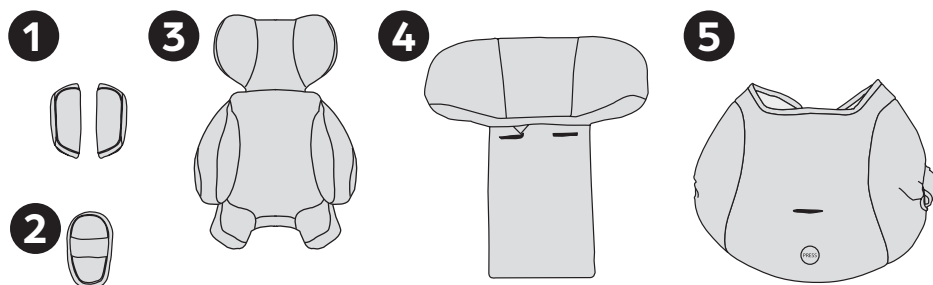
DE:

1. Wenn der untere Bezug freigelegt ist, entfernen Sie die Sicherheitsschnalle und den Gurt aus dem Loch im Bezug.
2. Ziehen Sie den Stoffbezug langsam vom Führungsteil des Gurtes ab. Technik des Abnehmens: Ziehen Sie den Bezug von einer Seite der Gurtführung vollständig ab, und ziehen Sie dann die andere Seite ab, bis der gesamte Bezug von der Gurtführung abgezogen ist.
3. Nachdem Sie die Abdeckung des Führungsteils abgezogen haben, ziehen Sie die Stoffabdeckung des Schnellabnahmeknopfes auf die gleiche Weise ab.
4. Entfernen Sie am oberen und unteren Gelenk des Sitzes die Einsätze, die in beide Seiten des Sitzes eingesetzt sind.
5. Entfernen Sie schließlich das Gummiband hinter dem Verdeck und nehmen Sie den gesamten Stoffbezug ab. Zum Anbringen des Stoffbezugs in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

ES:

1. En primer lugar, retire la cubierta de tela del asiento desde abajo hacia arriba. Cuando la cubierta de tela inferior está descubierta, retire la hebilla de seguridad y el arnés del agujero de la cubierta de tela.
2. Después de sacarlo, despegue la cubierta de tela de la parte de la guía del arnés lentamente. Técnica de extracción: Por favor, despegue la cubierta de un lado de la guía del arnés completamente, y luego despegue el otro lado hasta que toda la cubierta se despegue de la guía del arnés.
3. Después de despegar la cubierta de la parte de la guía, despegue la cubierta de tela de la parte del botón de extracción rápida de la misma manera.
4. En la unión superior e inferior del asiento, retire los insertos insertados en ambos lados del asiento.
5. Por último, retire la banda elástica situada detrás de la capota y retire toda la funda de tela. Invierta los pasos para instalar la cubierta de tela.

Cover Configuration / Configuration de la housse / Konfiguration des Bezugs / Configuración de la cubierta



1. Harness Pad X2 / Coussin de harnais X2 / Gurtpolster X2 / Almohadilla de arnés X2
2. Crotch Pad / Coussin d'entrejambe / Schrittpolster / Almohadilla de la entrepierna
3. Infant Insert / Insert pour bébé / Kleinkind-Einsatz / Inserto para bebés
4. Headrest / Appui-tête / Kopfstütze / Reposacabezas
5. Main Cover / Housse principale / Hauptbezug / Funda principal

WARNING!

Cloth cover is an important part of the child safety seat. Do not use child safety seat without cloth cover, and do not use other products to replace the original cloth cover.

AVERTISSEMENT !

La housse en tissu est une partie importante du siège de sécurité pour enfants. N'utilisez pas le siège de sécurité pour enfants sans la housse en tissu et n'utilisez pas d'autres produits pour remplacer la housse en tissu d'origine.

WARNUNG!

Der Stoffbezug ist ein wichtiger Bestandteil des Kindersitzes. Benutzen Sie den Kindersitz nicht ohne Stoffbezug, und verwenden Sie keine anderen Produkte, um den Originalstoffbezug zu ersetzen.

¡ADVERTENCIA!

La funda de tela es una parte importante del asiento infantil. No utilice el asiento de seguridad para niños sin la cubierta de tela y no utilice otros productos para sustituir la cubierta de tela original.

Waste Separation / Tri des déchets / Abfalltrennung / Eliminación del Producto

EN: To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchase. Once your child has outgrown the baby car seat, we therefore advise you to no longer use the car seat and dispose of it in the proper way. As we care for the environment we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the baby car seat.

FR: Pour assurer un usage optimal et sûr des cosys, ils ne doivent pas être utilisés pour une période excédant 5 ans à partir de la date d'achat. Une fois que l'enfant dépasse du cosy, nous vous déconseillons fortement de continuer à l'utiliser et vous encourageons à vous en débarrasser de la bonne manière. Comme nous sommes touchés par les problématiques environnementales, nous demandons à nos clients de trier les déchets produit à la fin (emballage) et à la fin (pièces du produit) de la vie du cosy.

DE: Um einen optimalen und sicheren Gebrauch der Auto-Kindersitze zu gewährleisten, sollten sie nicht länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum verwendet werden. Sobald Ihr Kind aus dem Babysitz herausgewachsen ist, empfehlen wir Ihnen, den Autositz nicht mehr zu benutzen und ihn ordnungsgemäß zu entsorgen. Da wir uns um die Umwelt kümmern, bitten wir den Benutzer, die anfallenden Abfälle am Anfang (Verpackung) und Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Babysitzes zu trennen.

ES: Para garantizar el uso óptimo y seguro de las sillas de automóvil, no deben utilizarse durante más de 5 años a partir de su compra. Por lo tanto, una vez que a su hijo se le haya quedado pequeña la silla de auto, le aconsejamos que deje de utilizarla y se deshaga de ella de la forma adecuada. Im Interesse der Umwelt bitten wir Sie, die zu Beginn und am Ende des Lebenszyklus eines Produkts anfallenden Abfälle (Verpackung und Produktteile) ordnungsgemäß zu trennen.

EN IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Failure to follow these warnings and the instructions could result in serious injury or death.

Keep the instructions together with the child restraint for future reference. **This seat conforms to R129-03 EU I-size standard. Suitable from 40-87cm (birth to approx 12 months).**

IMPORTANT! Because of potential medical issues inherent to low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint.

WARNINGS

- **WARNING: The correct routing of the seat belt is essential for your child's safety. Please see the Installation section. Never thread the belt in any other way.**
- **NEVER leave a child unattended in the car seat while in the car.**
- **NEVER use the car seat on a seat equipped with a front airbag unless the airbag is deactivated as this can result in the death or injury of the baby. This does not apply to side airbags.**
- **NEVER use this child restraint with any other base, except ones that the manufacturer permits.**
- **DO NOT leave your child in this restraint for extended periods of time.**
- **DO NOT use a child safety seat with damaged or missing parts.**
- **DO NOT use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.**
- **DO NOT use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause unseen damage to the child safety seat.**
- **DO NOT use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.**
- **DO NOT use this child seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.**

- The car seat must be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.
- A correctly adjusted harness is essential for your child's protection.
- NEVER use the car seat without the backrest as it will not protect your child in the event of an accident.
- The seat must always be secured, even when not in use.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be located and installed so that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle. Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and the straps should not be twisted.
- It is important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of a competent authority, and to not closely follow the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- The chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision should be properly secured.
- The child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, as the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- If the position of the vehicle safety-belt buckle relative to the main load bearing contact points on the child safety seat is unsatisfactory, please contact the manufacturer.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- If the seat belt height is adjustable, adjust it to the lowest position.
- It is dangerous to use the car seat on an elevated surface, e.g. a table.
- This car seat is not intended for prolonged periods of sleeping.

IMPORTANT : LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.

La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. Le non-respect de ces avertissements et des instructions pourrait entraîner une blessure grave ou un décès.

Conservez les instructions avec le dispositif de retenue pour enfants pour vous y référer ultérieurement. **Ce siège est conforme à la norme R129-03 EU I-size.** Convient aux enfants de 40 à 87 cm (de la naissance à 12 mois environ).

IMPORTANT ! En raison des problèmes médicaux potentiels inhérents aux enfants de faible poids de naissance et aux prématurés, demandez toujours à un médecin professionnel qualifié ou à un membre du personnel hospitalier d'évaluer l'adéquation du dispositif de retenue pour enfants avant de quitter l'hôpital ou d'utiliser le dispositif de retenue pour enfants.

AVERTISSEMENTS !

- **L'orientation appropriée de la ceinture de sécurité est essentielle pour la sécurité de votre enfant. Veuillez consulter la section Installation. N'enfilez jamais la ceinture d'une autre manière.**
- **Ne laissez JAMAIS un enfant sans surveillance dans le siège-auto de la voiture.**
- **N'utilisez JAMAIS le siège-auto sur un siège équipé d'un airbag frontal, à moins que l'airbag ne soit désactivé, car cela peut entraîner la mort ou la blessure du bébé. Ceci ne s'applique pas aux airbags latéraux.**
- **NE PAS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants avec une autre base, sauf celles autorisées par le fabricant.**
- **NE PAS laisser votre enfant dans ce dispositif de retenue pendant de longues périodes.**
- **NE PAS utiliser un siège de sécurité enfant dont les pièces sont endommagées ou manquantes.**
- **NE PAS utiliser des sangles de harnais ou de ceinture de véhicule endommagées ou effritées.**
- **NE PAS utiliser un siège de sécurité enfant qui a subi un accident. Un accident peut causer des dommages invisibles au siège de sécurité enfant.**
- **NE PAS utiliser un siège enfant d'occasion ou dont vous ne connaissez pas l'histoire.**
- **NE PAS utiliser ce siège-auto à la maison. Il n'a pas été conçu pour une utilisation domestique et doit uniquement être utilisé dans votre voiture.**

- Le siège auto doit être changé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.
- Un harnais correctement ajusté est essentiel pour la sécurité de votre enfant.
- N'utilisez JAMAIS le siège auto sans le dossier, car il ne protégera pas votre enfant en cas d'accident.
- Le siège doit toujours être fixé, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne risquent pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou une portière du véhicule. Les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue doivent être serrées. Les sangles retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant, et elle ne doivent pas être tordues.
- Il est important de s'assurer que la sangle abdominale est portée au niveau le plus bas, de manière à ce que le bassin soit fermement maintenu.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation d'une autorité compétente, et de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Le siège doit être protégé des rayons du soleil, au risque d'être à température trop élevée pour la peau de l'enfant.
- Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement maintenu.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse. La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance du dispositif de retenue.
- Si la position de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule par rapport aux principaux points de contact porteurs du siège de sécurité enfant n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant.
- N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- Si la hauteur de la ceinture de sécurité est réglable, réglez-la sur la position la plus basse.
- Il est dangereux d'utiliser le siège auto sur une surface surélevée, par exemple une table.
- Ce siège auto n'est pas conçu pour un sommeil prolongé.

DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG –ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.
Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anleitung nicht befolgen. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Kindersitz auf, damit Sie sie auch in Zukunft zur Hand haben. **Dieser Sitz entspricht der EU-Norm R129–03 für die Größe I.** Geeignet von 40–87 cm (Geburt bis ca. 12 Monate).

WICHTIG! Aufgrund möglicher medizinischer Probleme bei Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Frühgeborenen sollten Sie die Eignung des Kindersitzes immer von einem geschulten Arzt oder Krankenhausmitarbeiter beurteilen lassen, bevor Sie das Krankenhaus verlassen oder den Kindersitz verwenden.

WARNUNGEN!

- **WARNUNG: Der richtige Verlauf des Sicherheitsgurtes ist unerlässlich für die Sicherheit Ihres Kindes. Bitte beziehen Sie sich auf den Abschnitt über die Installation. Fädeln Sie den Gurt niemals auf andere Weise ein.**
- **Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Kindersitz im Auto sitzen**
- **Verwenden Sie den Kindersitz NIEMALS auf einem Sitz mit einem Frontairbag, es sei denn, der Airbag ist deaktiviert, da dies den Tod oder Verletzungen des Kindes zur Folge haben kann. Dies gilt nicht für Seiten-Airbags.**
- **Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NIEMALS mit einer anderen Basis, ausgenommen solchen, die vom Hersteller zugelassen sind.**
- **Lassen Sie Ihr Kind NICHT über einen längeren Zeitraum in dieser Rückhalteeinrichtung verbleiben.**
- **Verwenden Sie KEINEN Kindersitz mit beschädigten oder fehlenden Teilen.**
- **Verwenden Sie KEINE beschädigten oder ausgefranzten Halte- oder Fahrzeuggurte.**
- **Benutzen Sie KEINEN Kindersitz, der in einen Unfall verwickelt war. Ein Unfall kann unsichtbare Schäden am Kindersitz verursachen.**
- **Verwenden Sie KEINEN gebrauchten Kindersitz oder Kindersitze, deren Hintergrund Sie nicht kennen.**
- **Diesen Kindersitz NICHT im Haus verwenden. Er wurde nicht für den Hausgebrauch entwickelt und sollte nur im Auto verwendet werden.**

- Der Autositz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Ein richtig angepasster Gurt ist unerlässlich für den Schutz Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Autositz niemals ohne Rückenlehne, da er Ihr Kind bei einem Unfall nicht schützt.
- Der Sitz muss immer gesichert sein, auch wenn er nicht benutzt wird.
- Die festen Komponenten und Kunststoffteile einer Kinder-Rückhalteeinrichtung müssen so platziert und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden. Alle Gurte, mit denen die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug befestigt ist, müssen festgezurt sein. Alle Gurte, die das Kind zurückhalten, sollten an den Körper des Kindes angepasst werden, und die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Es ist wichtig, dass ein Beckengurt tief unten getragen wird, so dass das Becken fest eingerastet ist.
- Es ist gefährlich, ohne die Genehmigung einer zuständigen Behörde Änderungen oder Ergänzungen an der Vorrichtung vorzunehmen und die vom Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung gegebenen Einbauanweisungen nicht genau zu befolgen.
- Der Sitz sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, sollten ordnungsgemäß gesichert werden.
- Die Kinder-Rückhalteeinrichtung darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist.
- Wenn die Position der Fahrzeug-Sicherheitsgurtschnalle im Verhältnis zu den Hauptbelastungspunkten des Kindersitzes nicht zufriedenstellend ist, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Verwenden Sie keine anderen als die in der Anleitung beschriebenen und in der Kinder-Rückhalteeinrichtung gekennzeichneten tragenden Berührungspunkte.
- Sofern der Sicherheitsgurt höhenverstellbar ist, stellen Sie ihn auf die niedrigste Position ein.
- Es ist gefährlich, den Autositz auf einer erhöhten Fläche, z. B. einem Tisch, zu verwenden.
- Dieser Autositz ist nicht für längeres Schlafen geeignet.

ES INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD

IMPORTANTE – LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad de su hijo puede verse afectada en caso de no seguirse las instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.

Conserve las instrucciones junto con el sistema de retención infantil para futuras consultas. **Este asiento se ajusta a la norma R129-03 de la UE sobre el tamaño I.** Adecuado a partir de 40-87 cm (desde el nacimiento hasta los 12 meses aproximadamente).

¡IMPORTANTE! Debido a los posibles problemas médicos inherentes a los bebés de bajo peso al nacer y a los prematuros, pida siempre a un médico profesional capacitado o a un miembro del personal del hospital que evalúe la idoneidad del sistema de retención infantil antes de salir del hospital o de utilizarlo.

¡ADVERTENCIAS!

- **ADVERTENCIA: La colocación correcta del cinturón de seguridad es esencial para la seguridad del niño. Consulte la sección de Instalación. Nunca coloque el cinturón de otra manera.**
- **NUNCA deje a un niño solo en la silla de coche mientras esté en el coche.**
- **NUNCA use la silla de coche en un asiento con airbag frontal a menos que el airbag esté desactivado, ya que podría causar al bebé lesiones o la muerte. Esto no se aplica a los airbags laterales.**
- **NUNCA use este sistema de retención infantil con otra base que no sean las autorizadas por el fabricante.**
- **NO deje al niño en este sistema de retención durante largos periodos de tiempo.**
- **NO use un asiento de seguridad infantil que tenga piezas dañadas o ausentes.**
- **NO use arneses ni cinturones con las correas dañadas o deshilachadas.**
- **NO use un asiento de seguridad infantil que haya sufrido un accidente. Un accidente puede causar daños no visibles a los asientos de seguridad infantil.**
- **NO use una silla de coche de segunda mano o cuyo historial desconozca.**
- **NO use esta silla de coche en el hogar. No está diseñada para su uso en el hogar y solo debería usarse en el coche.**

- La silla de auto debe cambiarse cuando ha sido sometida a esfuerzos violentos en un accidente.
- Es indispensable que el arnés esté ajustado correctamente para proteger al niño.
- **NUNCA** use la silla de coche sin el respaldo, ya que no protegerá al niño si ocurre un accidente.
- La silla siempre debe estar sujeta, incluso cuando no esté en uso.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben estar bien localizados e instalados para que no quepa la posibilidad de que, durante el uso diario del vehículo, estos queden atrapados por un asiento móvil o por la puerta del vehículo. Todas las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar bien apretadas. Todas las correas que retienen al niño deben estar bien ajustadas al cuerpo del niño, y no deben estar torcidas.
- Es importante asegurar que la correa abdominal esté lo bastante baja como para sujetar la pelvis firmemente.
- Es peligroso hacer cualquier modificación o adición al dispositivo sin la aprobación de una autoridad competente y no seguir con atención las instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.
- La silla debe mantenerse alejada de la luz del sol; de lo contrario, podría calentarse demasiado para la piel del niño.
- Cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben sujetarse adecuadamente.
- El sistema de retención infantil no debe usarse sin la funda. La funda de la silla no debe sustituirse por otra que no esté recomendada por el fabricante, ya que la funda es una parte integral del funcionamiento del sistema de retención.
- Si no está satisfecho con la posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo en relación con los principales puntos de contacto de soporte de carga del asiento de seguridad infantil, póngase en contacto con el fabricante.
- No use otros puntos de contacto de soporte de carga que no sean los que se describen en las instrucciones y se indican en el sistema de retención infantil.
- Si la altura del cinturón de seguridad es ajustable, ajústelo a la posición más baja.
- Es peligroso utilizar la silla de auto sobre una superficie elevada, por ejemplo, una mesa.
- Esta silla de auto no está pensada para dormir durante periodos prolongados.

EN CARE AND MAINTENANCE

Washing instructions:

The plastic car seat shell can be cleaned with soap and lukewarm water.
Do not use abrasive detergents.
To clean the soft covers, hand wash them with gentle detergent in warm water.
Do not tumble dry the soft covers.



The buckle can be cleaned to remove any blockages by rinsing or soaking in lukewarm water. DO NOT use any soap when cleaning the buckle. DO NOT lubricate the buckle or buckle assembly components.

To remove the buckle:

Disconnect the buckle from the car seat by threading the anchor plate back through the buckle slot. Repeat process in reverse to reconnect it.

To remove the soft inserts:

Follow steps in 'Removal & Installation of the infant inserts' section.

To remove the headrest soft cover:

Follow steps in 'The Disassembly and installation of the headrest' section.

To remove the car seat soft cover:

Follow steps in 'The Disassembly and installation of the cover' section.

IMPORTANT!

Never remove any of the energy absorbing, foam layers underneath the soft covers. This excludes the removable newborn foam wedge.

Never remove the harness adjuster strap and adjustment lever. The soft cover is designed to be removable without removing these components.

FR ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Instructions de lavage :

La coque plastique du siège auto peut être nettoyée avec du savon et de l'eau tiède.
N'utilisez pas de détergents abrasifs.
Pour nettoyer les housses souples, lavez-les à la main avec un détergent doux dans de l'eau tiède.
Ne séchez pas les housses au sèche-linge.



La boucle peut être nettoyée pour éliminer tout blocage en la rinçant ou en la faisant tremper dans de l'eau tiède. N'utilisez PAS de savon pour nettoyer la boucle. NE PAS lubrifier la boucle ou les composants de l'assemblage de la boucle.

Pour retirer la boucle :

Déconnecter la boucle du siège d'auto en enfilant la plaque d'ancrage dans la fente de la boucle. Répétez le processus en sens inverse pour la reconnecter.

Pour retirer les inserts souples :

Suivez les étapes de la section "Retrait et installation des inserts pour nourrissons".

Pour retirer la housse souple de l'appui-tête :

Suivez les étapes de la section "Démontage et installation de l'appui-tête".

Pour retirer la housse du siège auto :

Suivez les étapes de la section "Démontage et installation de la housse".

IMPORTANT !

Ne retirez jamais les couches de mousse qui absorbent l'énergie et se trouvent sous les housses souples. Ceci exclut la cale amovible en mousse pour nouveau-né.

Ne retirez jamais la sangle de réglage du harnais et le levier de réglage. La housse souple est conçue pour être retirée sans qu'il soit nécessaire de retirer ces composants.

DE PFLEGE UND WARTUNG

Anweisungen zum Waschen:

Die Kunststoffschale des Autositzes kann mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Waschen Sie die weichen Bezüge von Hand mit einem sanften Waschmittel in warmem Wasser. Trocknen Sie die weichen Bezüge nicht im Trockner.



Die Schnalle kann durch Abspülen oder Einweichen in lauwarmem Wasser gereinigt werden, um eventuelle Verstopfungen zu entfernen. Verwenden Sie zur Reinigung der Schnalle KEINE Seife. Schmieren Sie die Schnalle oder die Komponenten der Schnallenbaugruppe NICHT.

So entfernen Sie das Gurtschloss:

Trennen Sie das Gurtschloss vom Autositz, indem Sie die Verankerungsplatte durch den Schlitz des Gurtschlusses zurückführen. Wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge, um es wieder zu befestigen.

So entfernen Sie die weichen Einsätze:

Befolgen Sie die Schritte im Abschnitt "Aus- und Einbau der Säuglingseinlagen".

So entfernen Sie den weichen Bezug der Kopfstütze:

Befolgen Sie die Schritte im Abschnitt "Demontage und Einbau der Kopfstütze".

So entfernen Sie den weichen Bezug des Autositzes:

Befolgen Sie die Schritte im Abschnitt "Demontage und Montage des Bezuges".

WICHTIG!

Entfernen Sie niemals die energieabsorbierenden Schaumstoffschichten unter den weichen Bezügen. Dies gilt nicht für den herausnehmbaren Schaumstoffkeil für Neugeborene. Entfernen Sie niemals den Gurtverstellriemen und den Verstellhebel des Gurtes. Der Bezug ist so konzipiert, dass er abgenommen werden kann, ohne dass diese Teile entfernt werden müssen.

ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Instrucciones de lavado:

La carcasa de plástico del asiento del coche se puede limpiar con jabón y agua tibia. No utilices detergentes abrasivos. Para limpiar las fundas blandas, lávelas a mano con un detergente suave en agua tibia. No utilice la secadora para las fundas blandas.



La hebilla puede limpiarse para eliminar cualquier obstrucción enjuagándola o sumergiéndola en agua tibia. NO utilice jabón para limpiar la hebilla. NO lubrique la hebilla ni los componentes del conjunto de la hebilla.

Para retirar la hebilla:

Desconecte la hebilla del asiento del automóvil enroscando la placa de anclaje a través de la ranura de la hebilla. Repita el proceso a la inversa para volver a conectarla.

Para retirar las inserciones blandas:

Siga los pasos de la sección "Desmontaje e instalación de los reposacabezas".

anda del reposacabezas:

Siga los pasos de la sección "Desmontaje e instalación del reposacabezas".

Para retirar la funda blanda del asiento del automóvil:

Siga los pasos de la sección "Desmontaje e instalación de la cubierta".

¡IMPORTANTE!

No retire nunca ninguna de las capas de espuma que absorben la energía y que se encuentran debajo de las fundas blandas. Esto excluye la cuña de espuma extraíble para recién nacidos. No retire nunca la correa de ajuste del arnés ni la palanca de ajuste. La funda blanda está diseñada para que se pueda retirar sin quitar estos componentes.

EN WARRANTY INFORMATION

Please ensure you have registered your product online and keep your proof of purchase for any future claim. If you register within 28 days of receiving the item we will extend your standard warranty to 4 years from the date of purchase at no extra cost.

If you have any problem with your Ickle Bubba product when under warranty we offer a 4-step speedy aftercare service within 5 working days.

If the item was purchased directly from us, we will pick up the warranty claim directly from you. If the item was purchased through one of our resellers, you will need to contact the reseller to explain the problem. The reseller will then liaise with us on your behalf. We are happy to fulfil our warranty commitments and offer a repair service if needed.

Standard Warranty Terms

- Travel Chassis and seat frames – 2 years
- Wheels – 1 year
- Seat fabrics, carry cot hood, carry cot apron, handle bar cover, bumper bar and accessories – 6 months
- Car seats – 2 years

Please note the warranty applies in the country of purchase only. The warranty applies to the first owner and is non-transferrable.

FREE Extended Warranty Offer

If you register your product with us online within 28 days of receiving the item we are happy to double the warranty period – twice as much peace of mind for FREE!

*This extended warranty does not cover fabrics and wheels, which are covered by the standard warranty only.

FR INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Veillez à bien enregistrer votre produit en ligne et à conserver votre preuve d'achat pour toute demande ultérieure. Si vous avez enregistré le produit dans un délai de 28 jours, nous étendrons votre garantie standard à 4 ans à compter de la date d'achat, sans frais supplémentaires.

En cas de problème avec votre produit Ickle Bubba sous garantie, nous proposons un service après-vente rapide en 4 étapes dans un délai de 5 jours ouvrables.

Si l'article a été acheté directement auprès de nos services, nous prendrons directement votre réclamation sous garantie. Si l'article a été acheté via l'un de nos revendeurs, vous devrez contacter ce dernier pour expliquer le problème. Le revendeur prendra ensuite contact avec nous de votre part. Nous tenons à respecter nos engagements en matière de garantie et à offrir un service de réparation si nécessaire.

Conditions de garantie standard

- Châssis de voyage et armatures de siège : 2 ans
- Roues : 1 an
- Tissus du siège, capote de nacelle, tablier de nacelle, mousse de la poignée, barre de protection et accessoires : 6 mois
- Sièges-auto : 2 ans

Veuillez noter que la garantie s'applique uniquement dans le pays d'achat. La garantie s'applique à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Offre d'extension de garantie GRATUITE

Si vous enregistrez votre produit en ligne dans un délai de 28 jours à compter de la réception de l'article, nous aurons le plaisir de doubler la période de garantie : l'esprit deux fois plus tranquille GRATUITEMENT !

*Cette extension de garantie ne couvre pas les tissus ni les roues, qui sont couverts par la garantie standard uniquement.

DE GARANTIEINFORMATIONEN

Achten Sie bitte darauf, Ihr Produkt online zu registrieren und Ihren Kaufbeleg für alle zukünftigen Ansprüche aufzubewahren. Registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 28 Tagen nachdem Sie den Artikel erhalten haben, und wir verlängern Ihre Standardgarantie ohne zusätzliche Kosten auf 4 Jahre ab Kaufdatum.

Falls Sie während der Garantiezeit ein Problem mit Ihrem Ickle Bubba Produkt haben, bieten wir Ihnen einen schnellen, 4-stufigen Nachsorge-Service innerhalb von 5 Werktagen.

Wenn das Produkt direkt bei uns gekauft wurde, holen wir den Garantiefall direkt bei Ihnen ab. Wenn das Produkt über einen unserer Wiederverkäufer gekauft wurde, müssen Sie sich zur Klärung des Problems an den Wiederverkäufer wenden. Der Wiederverkäufer setzt sich dann in Ihrem Namen mit uns in Verbindung. Wir erfüllen gerne unsere Garantieverpflichtungen und bieten bei Bedarf einen Reparaturservice an.

Standard-Garantiebedingungen

- Reisefahrgestell und Sitzrahmen – 2 Jahre
- Räder – 1 Jahr
- Sitzstoffe, Tragetaschenhaube, Tragetaschenschürze, Lenkerabdeckung, Frontbügel und Zubehör – 6 Monate
- Autositze – 2 Jahre

Bitte beachten Sie: die Garantie gilt ausschließlich in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Angebot einer KOSTENLOSEN erweiterten Garantie

Wenn Sie Ihr Produkt innerhalb von 28 Tagen nach Erhalt des Artikels online auf unserer Website registrieren, verdoppeln wir gerne den Garantiezeitraum – doppelt soviel Seelenfrieden, und das KOSTENLOS!

*Von dieser verlängerten Garantie ausgeschlossen sind Stoffe und Räder, die nur unter die Standardgarantie fallen.

ES INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Asegúrese de registrar su producto en línea y guarde el comprobante de compra para futuras reclamaciones. Si realiza el registro en los 28 días posteriores a la recepción del artículo, ampliaremos su garantía estándar a 4 años a partir de la fecha de compra sin coste adicional.

Si tiene algún problema con su producto Ickle Bubba durante el periodo de garantía, ofrecemos un rápido servicio posventa de 4 pasos en un plazo de 5 días hábiles.

Si compró el artículo al fabricante directamente, nos encargaremos de atender la reclamación de la garantía sin intermediarios. Si compró el artículo a través de alguno de nuestros distribuidores, deberá ponerse en contacto con la tienda para explicar el problema. El distribuidor contactará con nosotros en su nombre. Nos complace cumplir nuestros compromisos de garantía y ofrecer un servicio de reparación en caso de que sea necesario.

Standard-Garantiebedingungen

- Estructuras del chasis de viaje y el asiento: 2 años
- Ruedas: 1 año
- Tejidos del asiento, capota del capazo, faldón del capazo, cubierta del manillar, barra de seguridad y accesorios: 6 meses
- Sillas de coche: 2 años

Tenga en cuenta que la garantía solo se aplica al país de compra. La garantía se aplica al primer propietario y no es transferible.

Oferta de garantía ampliada GRATUITA

Si registra su producto en línea en los 28 días siguientes a la recepción del artículo, duplicamos el periodo de garantía (¡el doble de tranquilidad y gratis!)

*Esta garantía prolongada no cubre los tejidos ni las ruedas, que solo están cubiertos por la garantía estándar.

[illegible]


Contact us:
Contactez nous :
Kontaktieren Sie uns:
Póngase en contacto con nosotros:



Atlantic House, Unit 2, Atlantic Close, Swansea, SA7 9FJ

Unit 125, 3 Lombard Street East, Dublin 2, DO2 HC78

www.icklebubba.com